**Внутренний регламент Совета почтовой эксплуатации**

Оглавление

Статья

1 Цель и функции Совета почтовой эксплуатации

2 Члены Совета почтовой эксплуатации

3 Наблюдатели и специальные наблюдатели

4 Председатели и заместители председателей

5 Структуры

6 Пленарное заседание

7 Комиссии

8 Постоянные группы

9 Целевые группы

10 Вспомогательные органы, финансируемые пользователями

11 Управляющий комитет

12 Секретариат

13 Сессии и организация заседаний

14 Порядок рассадки делегаций

15 Повестка дня

16 Разработка и порядок принятия новых Регламентов

17 Пересмотр Регламентов

18 Доработка Регламентов

19 Обсуждения

20 Оговорки к Регламентам, пересмотренным Советом почтовой эксплуатации

21 Срочные вопросы, возникающие в период между двумя сессиями

22 Языки

23 Кворум

24 Голосование

25 Выборы председателя и заместителя председателя

26 Предложения по порядку ведения и по процедуре

27 Повторное обсуждение решений

28 Отчеты

29 Возмещение дорожных расходов представителям стран-членов Совета почтовой эксплуатации и его органов.

30 Дата вступления в силу

Статья первая

Цель и функции Совета почтовой эксплуатации

1. Совету почтовой эксплуатации (далее по тексту «СПЭ») поручается решать все вопросы эксплуатационного, коммерческого, технического, экономического характера и вопросы по техническому сотрудничеству, которые представляют интерес для всех стран-членов Союза и их назначенных операторов. Его функции вытекают, в частности, из Общего регламента[[1]](#footnote-2) и соответствующих решений Конгресса.

2. Работа СПЭ планируется и осуществляется в интересах достижения целей стратегии и плана действий Союза и его Программы и бюджета.

Статья 2

Члены СПЭ

1. СПЭ состоит из сорока членов, избираемых Конгрессом. Они выполняют свои функции в период между двумя Конгрессами.

2. Каждый член СПЭ назначает своего представителя согласно Общему регламенту[[2]](#footnote-3). Этот представитель может сопровождаться одним или несколькими другими делегатами, которые также имеют право принимать участие в дискуссиях и голосовать. В соответствии со своим национальным законодательством или внутренними процедурами каждая страна-член уведомляет Международное бюро до открытия сессии о своем назначенном представителе и сопровождающих его делегатах. Подтверждение регистрации и доступ к сессиям СПЭ предоставляются только после подтверждения достоверности личных данных, путем сопоставления с данными официального списка делегатов, который должным образом доводится до сведения компетентным государственным органом члена СПЭ.

3. В случае сомнения относительно состава делегации страны-члена представитель или его заместитель, если таковой имеется, решает этот вопрос.

Статья 3

Наблюдатели и специальные наблюдатели

1. Наблюдатели

1.1 Нижеуказанные организации приглашаются для участия в качестве наблюдателей в пленарных заседаниях и собраниях комиссий СПЭ:

1.1.1 представители Организации Объединенных Наций;

1.1.2 региональные союзы;

1.1.3 члены Консультативного комитета;

1.1.4 организации, которым разрешено участвовать в собраниях Союза в качестве наблюдателей на основании резолюции или решения Конгресса[[3]](#footnote-4);

1.1.5 председатель Административного совета представляет этот орган на заседаниях СПЭ, если в повестку дня включены вопросы, касающиеся Административного совета (в дальнейшем АС);

1.1.6 председатель Консультативного комитета и председатели органов, непосредственно отчитывающихся перед СПЭ, представляют эти органы на заседаниях СПЭ, если в повестку дня включены вопросы, касающиеся Консультативного комитета и этих органов;

1.1.7 представители АС, назначенные этим Советом;

1.1.8 представители Консультативного комитета, назначенные этим Комитетом.

1.1.9. другие страны-члены Союза.

1.2 Председатели других органов СПЭ имеют право по согласованию с председателем СПЭ и Генеральным секретарем давать разрешения на участие наблюдателей, указанных в ст. 1.1, в собраниях органа, которым они руководят.

2. Специальные наблюдатели

2.1 После консультации с Генеральным секретарем и при необходимости с председателем соответствующего органа председатель СПЭ может приглашать на пленарные заседания, собрания комиссий и другие специальные собрания органов СПЭ в качестве специального наблюдателя нижеуказанные организации, если это в интересах Союза или работы СПЭ:

2.1.1 специализированные учреждения Организации Объединенных Наций;

2.1.2 межправительственные организации;

2.1.3 любая международная организация, ассоциация, предприятие или любое компетентное лицо.

2.2 После консультации с председателем СПЭ и Генеральным секретарем председатели других органов СПЭ могут приглашать на свои собрания специальных наблюдателей, если это в интересах Союза или работы СПЭ.

3. Принципы

3.1 Наблюдатели и специальные наблюдатели не имеют права голоса, но могут выступать с разрешения председателя.

3.2 Наблюдателям и специальным наблюдателям по их просьбе может быть разрешено принимать участие в проводимых изучениях, соблюдая условия, которые Совет может установить для обеспечения результативности и эффективности его работы. Им также может быть предложено в порядке исключения выполнять функции председателя постоянных или целевых групп, если их знания или опыт это оправдывают.

3.3 Участие наблюдателей и специальных наблюдателей осуществляется без дополнительных расходов для Союза.

3.4 По материально-техническим соображениям Совет почтовой эксплуатации может ограничить количество присутствующих одним участвующим наблюдателем и специальным наблюдателем. Он может также ограничить их право на выступление во время обсуждений.

3.5 В исключительных случаях члены Консультативного комитета и специальные наблюдатели могут не допускаться на собрание или часть собрания, в котором им уже было предложено участвовать. Также может быть ограничено их право на получение некоторых документов, если того требует конфиденциальность темы собрания или документа; решение о таком ограничении может приниматься в каждом отдельном случае любым заинтересованным органом или его председателем. Каждый отдельный случай доводится до сведения СПЭ и АС, если рассматриваемые вопросы представляют особый интерес для этого органа.

Статья 4

Председатели и заместители председателей[[4]](#footnote-5)

1. На своем учредительном собрании, которое созывается и открывается председателем Конгресса, СПЭ избирает из числа своих членов председателя и заместителя председателя, председателей и заместителей председателей Комиссий и, по возможности, председателей других органов; он назначает представителей из своих членов, которые войдут в состав Консультативного комитета.

2. Председатель созывает СПЭ, руководит обсуждениями и утверждает аналитический отчет. Кроме того, он осуществляет общее руководство работой и деятельностью СПЭ. Если председатель СПЭне в состоянии выполнять свои функции, то его заменяет заместитель председателя, а в случае занятости также и заместителя председателя - один из председателей Комиссий, назначенный ими самими или, в случае несогласия, путем жеребьевки.

3. Заместитель председателя помогает председателю СПЭ в руководстве и ведении работы СПЭ. В этом качестве он, в частности, информируется о подготовке и составлении календарного плана сессий СПЭ. Он осуществляет наблюдение и координирует изучения и возложенные на него вопросы.

4. Председатель СПЭ может назначить другого члена СПЭ для того, чтобы он руководил частью дискуссии, например, председателя Комиссии для ведения дискуссии, касающейся некоторых дел данной Комиссии, которые, в случае необходимости, могут быть рассмотрены непосредственно на пленарном заседании.

Статья 5

Структуры

1. На основании Общего регламента и соответствующих решений Конгресса работа СПЭ осуществляется при помощи следующих органов:

– пленум;

– комиссии;

– постоянные группы;

– целевые группы;

– вспомогательные органы, финансируемые пользователями;

– Управляющий комитет.

2. Вне зависимости от полномочий АС, СПЭ или соответствующая комиссия утверждают специальные правила функционирования своих органов, создаваемых на постоянной основе (ФУКС, .POST групп, Группа Postransfer и т.д.), и осуществляют контроль их исполнения.

3. В постоянных и целевых группах могут участвовать все члены СПЭ и, в принципе, допускается участие в них других наблюдателей в соответствии с положениями, содержащимися в Общем регламенте и статье 3 настоящего Внутреннего регламента. Все члены СПЭ имеют право принимать участие в работе групп и целевых групп в качестве членов де-юре. Информация о полномочиях и ходе работы постоянных и целевых групп публикуется для стран-членов Союза на веб-сайте Союза.

4. Для изучения вопросов, представляющих интерес для обоих Советов, СПЭ по согласованию с АС может создавать совместные постоянные или целевые группы.

Статья 6

Пленарное заседание

1. Пленарное заседание является органом принятия решений, который утверждает работу, выполняемую комиссиями и любыми целевыми группами в рамках его непосредственной ответственности, и решает любые вопросы, передаваемые на рассмотрение такими органами.

Статья 7

Комиссии

1. Комиссии являются органами принятия решений, которые отчитываются непосредственно перед пленарным заседанием. Комиссии отвечают за достижение и/или контроль достижения всех ключевых результатов, вытекающих из решений Конгресса в конкретной области деятельности, утверждение работы, выполняемой любой постоянной или целевой группой в рамках их ответственности, а также решение любых вопросов, передаваемых на рассмотрение такими органами.

2. Каждый член СПЭ имеет право участвовать в работе комиссий. Однако только те члены СПЭ, которые подписали факультативное соглашение, являются членами де-юре комиссии, рассматривающей вопросы, связанные только с этим соглашением.

Статья 8

Постоянные группы

1. Постоянные группы являются рабочими органами, которые создаются для выполнения определенных задач, связанных с текущей деятельностью и деятельностью, относящейся ко всему циклу Конгресса. Постоянные группы отчитываются перед своими соответствующими комиссиями.

2. СПЭ при участии других международных организаций может также создавать постоянные группы в форме контактных комитетов или другие объединенные органы для рассмотрения вопросов, представляющих взаимный интерес. В таких случаях СПЭ назначает своих членов, которые будут представлять Союз. Контактные комитеты или другие объединенные органы могут в исключительных случаях проводить собрания в любом месте за пределами штаб-квартиры ВПС в Берне (Швейцария).

Статья 9

Целевые группы

1. Целевые группы являются рабочими органами, которые создаются для выполнения краткосрочных задач, которые практически не могут быть выполнены комиссией или постоянной группой. В зависимости от своих мандатов целевые группы могут отчитываться перед пленарным заседанием или комиссией.

2. Количество целевых групп ограничено, и они могут создаваться в рамках комиссий (со специальными мандатами, целями, контрольными результатами и сроками) при условии одобрения пленарным заседанием и в соответствии со стратегией и планом действий Союза, его Программой и бюджетом и программой работы СПЭ на цикл Конгресса. При этом специальные полномочия целевой группы утверждаются пленарным заседанием. Целевые группы распускаются сразу после того как их работа будет выполнена или временно приостановлена по решению пленарного заседания. Любое продолжение работы целевой группы в исключительных случаях должно утверждаться пленарным заседанием.

Статья 10

Вспомогательные органы, финансируемые пользователями

1. В соответствии со статьей 152 Общего регламента СПЭ создает свои вспомогательные органы, финансируемые пользователями на добровольной основе, с целью организации деятельности эксплуатационного, коммерческого, технического и экономического характера в рамках своей компетенции в соответствии со статьей 18 Устава, которая не подлежит финансированию из регулярного бюджета Союза.

2. Участие во вспомогательных органах, финансируемых пользователями, регулируется соответствующими внутренними регламентами этих органов.

Статья 11

Управляющий комитет

1. Председатель и заместитель председателя СПЭ, а также председатели и заместители председателей его Комиссий образуют Управляющий комитет, который собирается по предложению председателя СПЭ. По предложению председателя СПЭ председатели АС и Консультативного комитета могут быть приглашены для участия в собраниях Управляющего комитета в качестве наблюдателей. Председатель СПЭ может пригласить в качестве наблюдателей председателей других органов СПЭ и представителей стран-членов Союза, если обсуждаются касающиеся их вопросы. Генеральный секретарь и помощник Генерального секретаря СПЭ присутствуют на собраниях Управляющего комитета.

2. Управляющий комитет обеспечивает подготовку работы каждой сессии и контролирует ход работы СПЭ и его органов. Он помогает председателю СПЭ разрабатывать повестку дня пленарных заседаний и координировать работу органов.

3. Управляющий комитет выполняет все задачи, которые решит на него возложить СПЭ или необходимость выполнения которых возникает в процессе стратегического планирования.

4. Статья 29.1 настоящего Внутреннего регламента к собраниям Управляющего комитета не применяется.

Статья 12

Секретариат

1. Функции Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря СПЭ выполняют соответственно Генеральный директор и заместитель Генерального директора Международного бюро. Функции секретариата СПЭ обеспечиваются Международным бюро.

2. Генеральный секретарь СПЭ:

1. подготавливает работу СПЭ и предоставляет странам-членам, назначенным операторам, наблюдателям и специальным наблюдателям на веб-сайте ВПС все документы, которые должны рассматриваться СПЭ или его Комиссиями на каждой сессии СПЭ, или по которым должны быть приняты решения, не менее чем за двадцать рабочих дней до начала сессии, а также сообщает о публикации новых электронных документов, используя предусмотренную для этого эффективную систему оповещения;
2. участвует в дискуссиях СПЭ и его органов без права голоса; он может также быть представлен другим лицом;
3. сообщает всем странам-членам Союза и их назначенным операторам о принятых или измененных СПЭ Регламентах;
4. информирует страны-члены Союза, их назначенных операторов, региональные союзы и членов Консультативного комитета о деятельности СПЭ, направляя им после утверждения председателем СПЭ аналитический отчет, а также резолюции и решения СПЭ;
5. подготавливает и представляет для утверждения председателю СПЭ годовой отчет о деятельности СПЭ, составленный для АС;
6. направляет странам-членам Союза, их назначенным операторам, наблюдателям и специальным наблюдателям по меньшей мере за два месяца до открытия Конгресса полный отчет о деятельности СПЭ, одобренный последним;
7. обеспечивает связь с АС и представляет на рассмотрение СПЭ вопросы, которые АС решает ему поручить;
8. проводит в жизнь решения СПЭ согласно директивам последнего;
9. готовит проекты стратегического плана, Программы и бюджета и план работы на год, которые он представляет СПЭ;
10. составляет финансовые отчеты, относящиеся к выполнению стратегического плана, и представляет их СПЭ;
11. составляет регулярные отчеты о выполнении Программы и бюджета и годового плана работы, а также представляет их СПЭ;
12. по согласованию с председателем СПЭ решает текущие дела СПЭ.

3. СПЭ может поручить Генеральному секретарю изучить особые вопросы; для упрощения руководства ему могут быть переданы определенные функции.

4. Генеральный секретарь проводит необходимые опросы во исполнение статей Общего регламента[[5]](#footnote-6). Он информирует об этом председателя, заместителя председателя СПЭ и председателя заинтересованного органа. Генеральный секретарь предоставляет им, а также членам заинтересованных органов результаты проделанной работы.

5. Международное бюро:

5.1 составляет отчеты органов СПЭ, а также аналитический отчет;

5.2 ведет переписку и хранит архивы.

Статья 13

Сессии и организация заседаний[[6]](#footnote-7)

1. СПЭ, как правило, собирается два раза в год в штаб-квартире Союза в течение максимального общего периода времени 10 рабочих дней[[7]](#footnote-8). Пленарное заседание устанавливает предварительную дату и продолжительность следующей ежегодной сессии. Если обстоятельства обязывают, председатель с предварительного согласия председателя АС и Генерального секретаря может изменить установленную дату или продолжительность при условии информирования об этом изменении членов СПЭ не позднее, чем за две недели до открытия сессии.

2. СПЭ может по инициативе своего председателя или, если просьба сделана или утверждена, по крайней мере, третью его членов, собираться в исключительном порядке. Дата устанавливается председателем с предварительного согласия председателя Административного совета и Генерального секретаря.

3. Во время каждой сессии Совет почтовой эксплуатации:

1. организует обмен мнениями по поводу проведенных или проводимых работ, и в случае надобности, формулирует соответствующие рекомендации;
2. одобряет по согласованию с председателями заинтересованных органов и по рекомендации Генерального секретаря календарный план собраний, которые должны быть проведены до следующей сессии; любое собрание, намеченное в дальнейшем вне календарного плана, если оно влечет дополнительные расходы, проводится с разрешения председателя СПЭ после согласования с Генеральным секретарем;
3. утверждает годовой план работы (или любые поправки к нему) и отчеты о его выполнении на основе предложений, представленных ему странами-членами и/или Международным бюро, или с учетом изменений, внесенных в стратегию Союза и егоПрограмму и бюджет;
4. разрабатывает предложения для АС, направленные на корректировку Программы и бюджета, на основе предложений его органов или Генерального секретаря.

4. В период между сессиями СПЭ рабочие органы осуществляют свои работу, как правило, с использованием средств взаимодействия в Интернете и удаленного участия (напр., цифровые рабочие зоны и веб-конференции). При необходимости они могут висключительных случаяхпроводить очные заседания в штаб-квартире Союза в Берне, Швейцария. Согласноположениямстатьи 8 такие постоянные группы, как контактные комитеты или другие объединенные органы, могут в исключительных случаях проводить заседания в любом месте за пределами штаб-квартиры Союза в Берне, Швейцария.

5. Без ущерба положениям параграфа 3.2 даты заседаний других органов СПЭ, которые проводятся вне сессий, определяются председателями заинтересованных органов после консультаций с Генеральным секретарем. Любые документы, выпускаемые рабочим органом в целях отчетности о реализации целей или с просьбой о вынесении решения пленарным заседанием или комиссией, оформляются как официальные документы сессии СПЭ, если соблюдается предельный срок их представления в шесть недель, о котором говорится в статье 15. Однако любые другие документы, которые выпускаются и распространяются между сессиями исключительно в целях выполнения задач рабочих органов, не публикуются как официальные документы сессии СПЭ, хотя они могут предоставляться странам через рабочие пространства взаимодействия**.**

Статья 14

Порядок рассадки делегаций

1. На собраниях СПЭ делегации располагаются в порядке французского алфавита.

2. Председатель СПЭ в установленном порядке путем жеребьевки определяет страну, которая на каждой сессии СПЭ будет занимать место перед председательской трибуной.

Статья 15

Повестка дня

1. По предложению или рекомендации Генерального секретаря председатель составляет предварительную повестку дня каждого пленарного заседания, отдавая приоритет вопросам, требующим принятия решения. Эта повестка дня одновременно с приглашением направляется членам СПЭ, а также наблюдателям и специальным наблюдателям.

2. Каждый председатель органа также по предложению или рекомендации Генерального секретаря составляет повестку дня заседаний, предназначенных для его органа, в соответствии с принципами, упомянутыми в § 1.

3. В предварительную повестку дня СПЭ включаются, среди прочего:

1. вопросы, определенные во время предыдущей сессии;
2. вопросы, включаемые в документы, представляемые членами СПЭ, другими странами-членами Союза или Административным советом в период между сессиями, о которых Генеральный секретарь уведомляется по крайней мере за шесть недель до открытия сессии, на которой они должны быть рассмотрены; документы, переданные Генеральному секретарю менее чем за шесть недель до открытия сессии, могут учитываться, только если СПЭ и большинство присутствующих и голосующих членов примут по этому поводу решение;
3. предложения и пожелания, представленные Генеральным директором Международного бюро.

Статья 16

Разработка и порядок принятия новых Регламентов

1. Регламенты Всемирной почтовой конвенции и факультативных соглашений (таких как Соглашение о почтовых платежных услугах) вырабатываются Советом почтовой эксплуатации с учетом решений, принятых Конгрессом.

2. Предложения, вытекающие из тех поправок, которые предлагается внести в Конвенцию или в факультативные соглашения (такие как Соглашение о почтовых платежных услугах), должны быть представлены Международному бюро одновременно с предложениями Конгрессу, к которым они относятся. Они могут быть представлены одной страной-членом Союза без поддержки какой-либо другой страны-члена. Эти предложения должны направляться всем странам-членам не позже чем за месяц до Конгресса.

3. Другие предложения, касающиеся Регламентов, которые, как предполагается, должны быть рассмотрены Советом почтовой эксплуатации для разработки новых Регламентов в течение шести месяцев после Конгресса, должны представляться Международному бюро по крайней мере за два месяца до Конгресса.

4. После закрытия Конгресса Международное бюро рассматривает решения, принятые Конгрессом, чтобы определить все вытекающие изменения, которые надо внести в Регламенты вследствие упущений или непредусмотренных решений Конгресса. Международное бюро формулирует предложения, касающиеся необходимых изменений, и рассылает отчет о результатах такого рассмотрения, а также предложения всем странам-членам не позже чем за один месяц до открытия сессии СПЭ.

5. Предложения, касающиеся изменений, которые должны быть внесены в Регламенты ввиду упущений или непредвиденных решений Конгресса, представляемые странами-членами Союза, должны поступать в Международное бюро не позже чем за два месяца до открытия СПЭ. Эти предложения должны быть направлены всем странам-членам не позже чем за один месяц до открытия СПЭ.

6. У каждого предложения должна быть лишь одна цель, и оно должно содержать лишь изменения, которые оправдывает данная цель.

7. Поправки к предложениям относительно изменения Регламентов должны передаваться в письменной форме в Международное бюро по крайней мере за один день до того заседания, на котором они будут рассмотрены. Этот срок не применяется к поправкам, вытекающим непосредственно из дискуссий на пленарном собрании СПЭ или на Комиссии.

Статья 17

Пересмотр Регламентов

1. Предложения по Регламентам, представляемые СПЭ между двумя Конгрессами странами-членами Союза (при поддержке по крайней мере одной страной-члена Союза), должны сообщаться Генеральному секретарю по крайней мере за шесть недель до открытия сессии, во время которой они будут рассматриваться. Предложения, сообщенные Генеральному секретарю менее чем за шесть недель до открытия сессии, могут рассматриваться только в том случае, если СПЭ примет такое решение большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов.

2. На предложения, вытекающие из работы, проводимой органами от имени Комиссий СПЭ, также распространяются положения вышеприведенного § 1, если они изменяют правила, имеющие финансовые последствия или входящие в сферу ответственности стран-членов Союза и/или назначенных операторов.

3. Поправки к предложениям относительно изменения Регламентов должны быть переданы в Международное бюро в письменной форме по крайней мере за один день до заседания, на котором они будут рассматриваться. Этот срок не применяется к поправкам, вытекающим непосредственно из дискуссий на пленарном заседании или на Комиссии.

4. Подлинность Регламентов устанавливается председателем СПЭ и Генеральным секретарем.

5. Если по одному и тому же вопросу представлено несколько предложений, то председатель принимает решение о порядке их обсуждения, начиная, в принципе, с предложения, которое больше всего отличается от основного текста и в котором содержится наиболее существенное изменение по сравнению с существующим положением.

6. Если какое-нибудь предложение можно подразделить на несколько частей, то с согласия автора предложения или участников собрания каждое из них может быть рассмотрено и поставлено на голосование отдельно.

7. Любое предложение, снятое его автором на пленарном собрании или Комиссии, может быть повторно внесено делегацией какой-либо страны-члена Союза. Точно так же, если поправка к какому-нибудь предложению принята его автором, другая делегация может повторно внести первоначальное предложение, не содержащее поправки.

8. Любая поправка к какому-нибудь предложению, принятая делегацией, представившей это предложение, сразу же включается в текст предложения. Если автор первоначального предложения не согласен с поправкой, то председатель заседания решает, следует ли голосовать сначала по поправке или по предложению, исходя из формулировки, которая больше всего отличается от смысла или цели основного текста и влечет за собой наиболее существенное изменение по сравнению с существующим положением.

9. Описанная в § 8 процедура применяется также в тех случаях, когда к одному и тому же предложению представляется несколько поправок.

Статья 18

Доработка регламентов.

1. Международному бюро разрешается исправлять в Регламентах технические ошибки, которые не были обнаружены при одобрении Регламентов, нумерацию статей и параграфов, а также ссылки.

Статья 19

Обсуждения

1. Делегаты могут брать слово лишь после того, как получат на это разрешение председателя собрания.

2. Если только большинство присутствующих и голосующих членов не приняло другого решения, продолжительность выступлений не должна превышать пяти минут. Председателю разрешается прерывать любого выступающего, который превышает установленный регламент времени. Он может также предложить делегату не отступать от темы.

3. В ходе прений председатель заседания может с согласия большинства присутствующих и голосующих членов закрыть список выступающих после его оглашения. Когда список выступающих исчерпан, председатель объявляет об окончании прений с оговоркой предоставления автору обсуждаемого предложения права отреагировать на любое имевшее место выступление даже после закрытия списка ораторов.

4. С согласия большинства присутствующих и голосующих членов председатель может также ограничить количество выступлений одной и той же делегации по какому-либо предложению или по определенной группе предложений, при этом, однако, автору предложения должна быть предоставлена возможность представить его и впоследствии выступить, если он об этом попросит, чтобы дать новую информацию в ответ на выступления других делегаций, так, чтобы по его желанию он мог взять слово в последнюю очередь.

5. С согласия большинства присутствующих и голосующих членов председатель может ограничить количество выступлений по какому-либо предложению или определенной группе предложений; такое ограничение не может составлять менее пяти выступлений за и пяти выступлений против обсуждаемого предложения.

Статья 20

Оговорки к Регламентам, пересмотренным Советом почтовой эксплуатации

1. Оговорки к Регламентам должны быть предметом предложений, представленных в письменной форме и относящихся к Заключительному протоколу вышеуказанных Регламентов.

2. Оговорки представляются в Международное бюро в письменном виде в форме предложения на одном из рабочих языков Международного бюро (предложения, касающиеся Заключительного протокола)[[8]](#footnote-9).

3. В соответствии с п. 1 и 2 оговорки, представляемые после окончательного принятия Регламентов и их Заключительных протоколов, рассматриваются СПЭ на его следующей сессии. Однако, если данная сессия будет проводиться после вступления в силу положений, по которым должны быть сделаны оговорки, Управляющему комитету разрешается утверждать эти оговорки предварительно.

4. Страны-члены, которые хотят сохранить уже имеющиеся у них оговорки, не должны представлять предложения с этой целью. Международное бюро в служебном порядке включит оговорки, фигурирующие в предыдущих Заключительных протоколах, если только страна, имеющая оговорку, не заявит о том, что она от нее отказывается.

5. Оговорки должны быть включены в повестку дня пленарного заседания, и на их обсуждение должно быть предусмотрено достаточно времени.

6. Оговорки утверждаются большинством членов, имеющих право голоса.

Статья 21

Срочные вопросы, возникающие в период между двумя сессиями

1. Срочные вопросы, возникающие в период между двумя сессиями, рассматриваются председателем СПЭ.

2. Если речь идет о принципиальных вопросах, то председатель СПЭ проводит консультации с членами СПЭ и, если он считает целесообразным, то со всеми странами-членами Союза; он информирует членов, с которыми была проведена консультация, о принятых решениях.

Статья 22

Языки

1. Официальным языком СПЭ является французский язык.

2. Синхронный перевод обсуждений, о которых идет речь в статье **5.1**, проводимых СПЭ и его органами, осуществляется на французском, английском, арабском, испанском и русском языках. Следующие члены СПЭ выбрали для использования один из этих языков:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Французский* | *Английский* | *Арабский* | *Испанский* | | *Русский* | |
| Бельгия  Франция  Марокко  Сенегал  Швейцария | Австралия  Австрия  Азербайджан  Бангладеш  Канада  Финляндия  Германия  Грузия  Гана  Индия  Италия  Япония  Кения  Корея (Респ.)  Нидерланды  Новая Зеландия  Польша  Румыния  Сингапур  Танзания (Объед. Респ.)  Таиланд  Соединенное Королевство  США | Египет  Тунис | | Аргентина  Чили  Куба  Испания  Уругвай | | РоссийскаяФедерация | |

3. Расходы, связанные с услугами синхронного перевода на языки, указанные в § 2, в принципе, делятся на пять равных частей, каждую из которых оплачивают члены СПЭ и страны-члены, участвующие в этих собраниях в качестве наблюдателей, в соответствии со статьей 3, которые выбрали использование одного и того же языка, пропорционально их взносам в расходы Союза. Тем не менее, если перевод на один из языков, указанных в § 2, не используется на сессии СПЭ или промежуточном собрании одного из его органов, и при условии, что Союз еще не принял обязательств по этому поводу, расходы делятся поровну между другими языками, указанными в § 2, которые используются на данном собрании.

4. Если члены СПЭ желают использовать другие языки[[9]](#footnote-10), то они должны обеспечить синхронный перевод на один из следующих языков: английский, арабский, испанский, французский или русский, либо посредством системы, указанной в § 2, при наличии возможности внесения в эту систему необходимых изменений технического порядка, либо с помощью специальных переводчиков. Новые просьбы о применении других языков должны быть направлены в Международное бюро не менее чем за шесть месяцев до открытия данного собрания.

5. В период между двумя сессиями СПЭ любая страна-член СПЭ или любая другая страна-член, участвующая в его собраниях в качестве наблюдателя, которая желает использовать другой язык, должна информировать об этом Международное бюро. При объявлении о своем участии в сессии эти страны-члены должны сообщить, какой язык они выбрали.

Статья 23

Кворум

1. Обсуждения СПЭ действительны лишь в том случае, если на собрании присутствует не менее половины его членов, имеющих право голоса.

2. Что касается Комиссий, обсуждающих только факультативные соглашения (такие как Соглашение о почтовых платежных услугах), кворумом является половина членов СПЭ, являющихся участниками Соглашения, к которому относятся соответствующие вопросы, и имеющих право голоса.

3. В момент голосований по Регламенту Конвенции требуемым кворумом является большинство членов СПЭ, имеющих право голоса.

4. В момент голосований по Регламентам факультативных соглашений (таких как Соглашение о почтовых платежных услугах), требуемым кворумом является большинство членов СПЭ, являющихся участниками Соглашения, к которому относятся соответствующие вопросы, и имеющих право голоса.

Статья 24

Голосование

1. За исключением санкций, предусмотренных в статье Общего регламента[[10]](#footnote-11), каждый член СПЭ имеет один голос. Без ограничения возможности представления на собраниях в виде исключения, изложенной в п. 2, доверенности не допускаются.

2. Если какой-либо член СПЭ, присутствующий на сессии, не может присутствовать на заседании, он имеет возможность в виде исключения передать свое право голоса представителю другого члена при условии, что он заранее в письменном виде уведомит об этом председателя СПЭ. Однако имеется в виду, что один член СПЭ может представлять, кроме своей, только одну страну.

3. Вопросы, по которым не может быть достигнута общая договоренность, решаются большинством присутствующих и голосующих членов. При равенстве голосов предложение считается отклоненным. Если количество воздержавшихся и незаполненных или недействительных бюллетеней превышает половину количества выраженных голосов (за, против, воздержавшиеся), рассмотрение вопроса переносится на последующее заседание, во время которого воздержавшиеся, а также незаполненные или недействительные бюллетени не будут больше учитываться.

4. Предложения относительно Регламента Конвенции должны утверждаться большинством членов СПЭ, имеющих право голоса. Для предложений, которые касаются Регламентов факультативных соглашений (таких как Соглашение о почтовых платежных услугах), необходимым большинством является большинство членов СПЭ, являющихся участниками Соглашения, по которому проводится голосование, и имеющих право голоса.

5. Порядок голосования определяется до его начала. Голосование может проводиться:

5.1 поднятием руки;

5.2 поименной перекличкой: по просьбе какого-либо члена СПЭ или по усмотрению председателя; перекличка стран, представленных в СПЭ, проводится в порядке французского алфавита;

5.3 тайным голосованием: по просьбе двух членов СПЭ; в этом случае обеспечиваются необходимые меры для обеспечения надлежащего выполнения данной процедуры, независимо от того, проводится ли она электронным или традиционным (с помощью бюллетеней для голосования) способом; эта процедура пользуется приоритетом перед другими процедурами голосования.

6. Под выражением «присутствующие и голосующие члены» подразумеваются члены, голосующие «за» или «против». Воздержавшиеся во внимание не принимаются; при тайном голосовании также не учитываются незаполненные или недействительные бюллетени.

7. После начала голосования ни одна делегация не может его прервать, за исключением тех случаев, когда речь идет о вопросе процедурного характера, касающемся технических аспектов проведения голосования.

8. Правила голосования действуют в отношении решений, принимаемых пленарным заседанием или Комиссиями, а также, по аналогии, другими органами СПЭ, при условии специальных правил функционирования.

Статья 25

Выборы председателя и заместителя председателя

1. В принципе, председатель СПЭ и председатель АС должны быть представителями различных географических групп.

2. В принципе, председатель и заместитель председателя СПЭ не могут быть представителями одной и той же географической группы, нидвух промышленно развитых или двух развивающихся стран.

3. Выборы председателя и заместителя председателя СПЭ проводятся тайным голосованием. Избирается кандидат, получивший большинство голосов, определенное в статье 24.3 и 6. Проводится столько голосований, сколько необходимо для получения этого большинства.

4. Кандидат или кандидаты в случае равенства голосов, получившие во время очередного тура голосования меньше всего голосов, исключаются. Если несколько кандидатов не получают по крайней мере 10% выраженных голосов во время тура голосования, все эти кандидаты исключаются.

5. Перед каждым туром голосования каждый кандидат может снять свою кандидатуру.

Статья 26

Предложения по порядку ведения и по процедуре

1. При обсуждении любого вопроса и даже, в надлежащем случае, после закрытия дискуссии какая-либо делегация может внести предложение по порядку ведения с просьбой:

1. дать пояснения по ходу дискуссии;
2. соблюдать Внутренний регламент;
3. изменить порядок обсуждения предложений, внесенный председателем.

2. Предложение по порядку ведения собрания имеет приоритет перед всеми другими вопросами, в том числе перед предложениями по процедуре, указанными в § 3.

3. Председатель сразу же дает необходимые уточнения или принимает решение, которое он считает целесообразным относительно предложения по порядку ведения. Если будут возражения, то решение председателя тут же ставится на голосование.

4. Кроме этого, при обсуждении какого-либо вопроса любая делегация может внести предложение по процедуре, если оно имеет целью:

1. прервать заседание;
2. закрыть заседание;
3. отложить дискуссию по обсуждаемому вопросу;
4. закрыть дискуссию по обсуждаемому вопросу.

5. Предложения по процедуре имеют приоритет в указанном выше порядке перед всеми другими предложениями, исключая предложения по порядку ведения, о которых говорится в § 1.

6. Предложения, имеющие целью прервать или закрыть заседание, не обсуждаются, а сразу же ставятся на голосование.

7. Если какая-либо делегация предлагает отложить или закрыть дискуссию по обсуждаемому вопросу, слово предоставляется только двум ораторам, возражающим против переноса или закрытия дискуссии, после чего предложение ставится на голосование.

8. Делегация, представившая предложение по порядку ведения или по процедуре, в своем выступлении не может говорить по существу обсуждаемого вопроса. Автор предложения по процедуре может снять его до голосования, и любое исправленное или неисправленное предложение такого рода, которое было снято, может быть вновь выдвинуто другой делегацией.

Статья 27

Повторное обсуждение решений

1. Если решение было принято пленарным заседанием или Комиссией, вопрос может быть рассмотрен вновь только в том случае, если пленарное заседание одобрит принцип этого нового обсуждения. Для утверждения повторного обсуждения требуется большинство голосов, установленное в статье 24.3, 4 и 6.

Статья 28

Отчеты

1. Органы СПЭ составляют для СПЭ отчеты, в которых кратко описывается ход работы, предусмотренной в Программе и бюджете Союза, программе работы СПЭ и его соответствующих годовых планах работы.

2. СПЭ составляет для АС годовой отчет о своей деятельности.

3. Совет почтовой эксплуатации составляет для Конгресса всесторонний отчет о своей деятельности, включая отчеты о деятельности вспомогательных органов, финансируемых пользователями, как предусмотрено в Общем регламенте[[11]](#footnote-12), и направляет его странам-членам Союза, их назначенным операторам и членам Консультативного комитета не менее чем за два месяца до начала Конгресса.

Статья 29

Возмещение дорожных расходов представителям стран-членов СПЭ и его органов

1. В соответствии с Общим регламентом[[12]](#footnote-13) представитель каждой страны-члена СПЭ, которая согласно спискам, составленным ООН, рассматривается как находящаяся в неблагоприятных условиях, и принимает участие в собраниях СПЭ и его органов, за исключением собраний, проводимых во время Конгресса, имеет право на возмещение либо стоимости одного авиабилета экономического класса туда и обратно, либо стоимости одного железнодорожного билета первого класса, либо стоимости проезда любым другим видом транспорта при условии, что эта сумма не превышает стоимости авиабилета экономического класса туда и обратно.

2. Во исполнение § 1 должны соблюдаться следующие положения:

1. если какую-либо из стран-членов СПЭ, о которых говорится в § 1, представляет одно и то же лицо или разные лица на сессии СПЭ и на собраниях его органов, проводимых в том же месте до или после сессии, представитель получает компенсацию стоимости билета за проезд только один раз;
2. если одна из стран-членов СПЭ, о которых говорится в § 1, приглашается и представляется одним и тем же лицом или разными лицами в интервале между сессиями СПЭ на собраниях органов, заседающих в одном и том же месте в течение периода времени, не превышающего в целом тридцати дней для всех собраний, представитель получает возмещение стоимости билета за проезд только один раз.

3. Дорожные расходы представителей международной организации или других лиц, которых СПЭ желает привлечь к своей работе, могут быть возмещены Союзом только в исключительных случаях и с предварительного согласия председателя СПЭ, председателя АС и Генерального секретаря. То же самое относится и к дорожным расходам представителей стран, не являющихся членами СПЭ, которые он специально хочет привлечь к своей работе и которые входят в состав стран-членов, рассматриваемых как страны, находящиеся в неблагоприятных условиях согласно Общему регламенту.

Статья 30

Дата вступления в силу

1. Настоящий Внутренний регламент вступает в силу незамедлительно.

Принято в Берне, 1 февраля 2019 г.

От имени Совета почтовой эксплуатации:

Масахико Метоки Бишар А. Хуссейн

Представитель председателя Генеральный секретарь

1. Статья 113 Общего регламента. [↑](#footnote-ref-2)
2. Статья 112.3 Общего регламента. [↑](#footnote-ref-3)
3. Африканский союз (С92/1974), Лига арабских государств (С7/1979), Палестина (С115/1999) и Европейский союз (С78/2012). [↑](#footnote-ref-4)
4. Термины «председатель» и «заместитель председателя» относятся к странам, которые были избраны для выполнения этих функций. Для надлежащего соблюдения положений статьи 114 Общего регламента термин «председатель» в равной мере относится к сопредседателям органов СПЭ. [↑](#footnote-ref-5)
5. Статьи 113.1.9 и 132.3 Общего регламента. [↑](#footnote-ref-6)
6. Без ограничения юридической силы требования о физическом присутствии для целей подсчета кворума и голосования на заседаниях директивных органов СПЭ, члены СПЭ и наблюдатели могут также пользоваться прямым вещанием (с устным переводом или без него) и средствами дистанционного участия в определенных залах заседаний штаб-квартиры Союза в Берне, Швейцария. Международное бюро может по запросу предоставить более подробную информацию об этом порядке. [↑](#footnote-ref-7)
7. Без ограничения юридической силы положений статьи 114 Общего регламента, такое планирование сессий СПЭ два раза в год соответствует резолюции Конгресса С 27/2016. В соответствии с этой же резолюцией максимальный период в 10 рабочих дней относится к обеим сессиям СПЭ, рассматриваемым вместе. [↑](#footnote-ref-8)
8. Предлагаемые оговорки к Регламентам могут представляться странами-членами в любое время в течение цикла между Конгрессами с учетом соответствующих формальных требований, указанных в настоящем Регламенте. [↑](#footnote-ref-9)
9. Согласно статье 155 Общего регламентаследующие страны выбрали другие языки, кроме указанных в п. 2:

   |  |  |  |  |
   | --- | --- | --- | --- |
   | *Турецкий* | *Китайский* | *Японский* | *Португальский* |
   | Турция | Китай (Народная Респ.) | Япония | Бразилия  Португалия |

   [↑](#footnote-ref-10)
10. Статья 149 Общего регламента [↑](#footnote-ref-11)
11. Статья 152 Общего регламента. [↑](#footnote-ref-12)
12. Статья 116 Общего регламента. Для целей данного положения следует отметить, что единственным списком стран, «находящихся в сложной экономической ситуации», определенном ООН, является список наименее развитых стран. [↑](#footnote-ref-13)